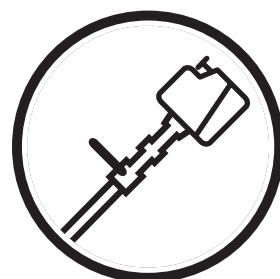
| | | |
|---|---|---|
| **NL** | **Gebruiksaanwijzing** | **Graskantmaaieraccessoire EA 850** |
| **IT** | **Istruzioni per l'uso** | **Accessorio tagliabordi EA 850** |
| **PT** | **Instruções para o uso** | **Acessório para recortadora de cantos EA 850** |
| **DE** | **Bedienungsanweisung** | **Kantenschneiderzusatz EA 850** |
| **RU** | **Руководство по эксплуатации** | **ОБРЕЗАЮЩАЯ НАСАДКА EA 850** |
| **GR** | **Οδηγίες χρήσεως** | **Εξάρτημα ξακρίσματος EA 850** |

**NL IT PT DE RU GR**

## Índice



## Antes de arrancar, observe o seguinte:

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

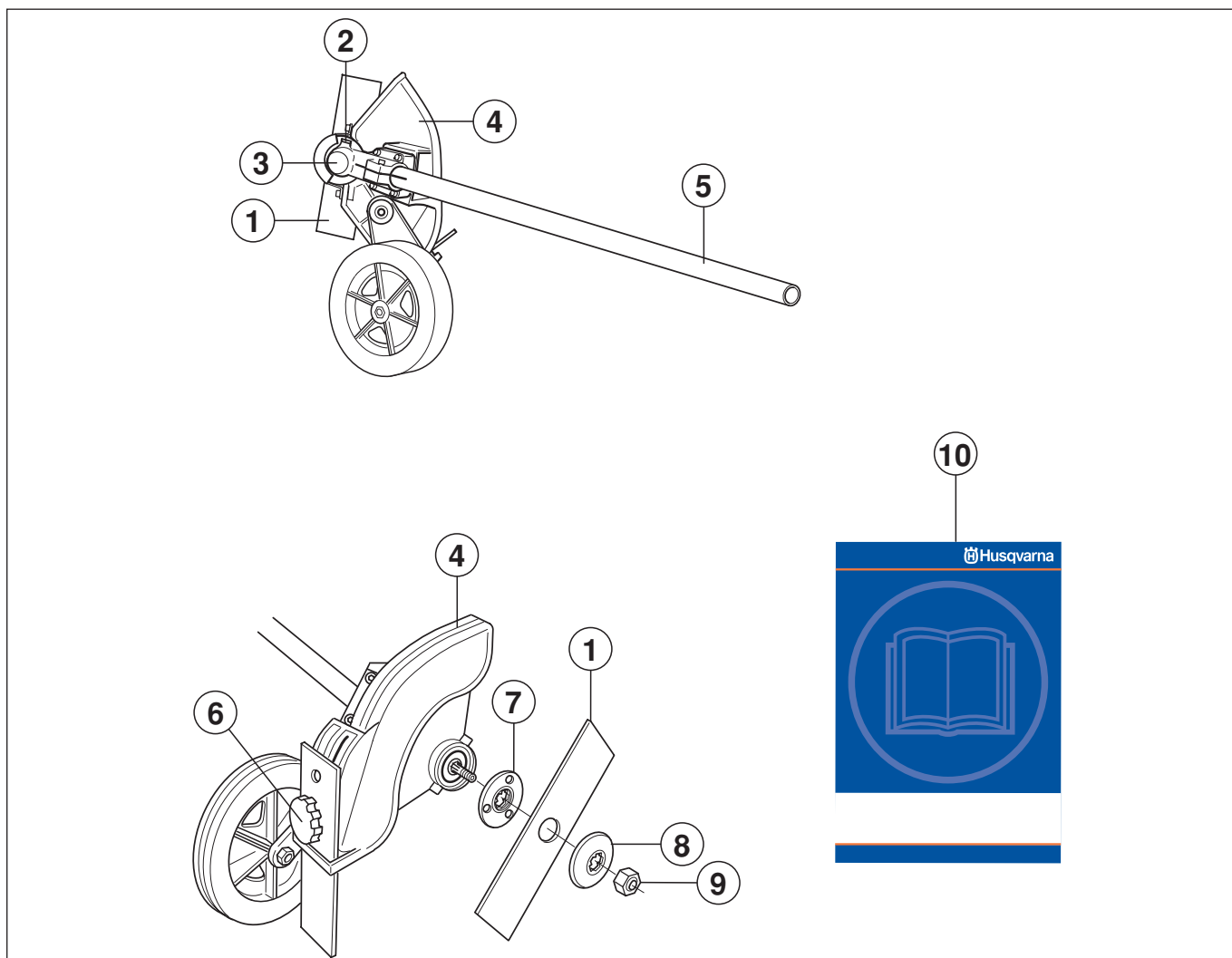
Este manual de instruções é um complemento ao manual que acompanha a máquina. Para as demais instruções de operação, consultar o manual de instruções da máquina.

Husqvarna AB efectua o desenvolvimento contínuo dos seus produtos, reservando-se o direito de introduzir modificacões referentes, entre outros, ao aspecto e forma dos mesmos sem aviso prévio.

A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Por isso, use sempre protectores acústicos aprovados.

**ATENÇÃO! Sob nenhumas circunstâncias é permitido modificar a configuração original da máquina sem a autorização expressa do fabricante. Devem usar-se sempre acessórios originais. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem acarretar em sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.**

**ATENÇÃO! Este acessório só pode ser usado em serras de roçadura/recortadores para ele homologados. Veja em ”Acessórios recomendados” no capítulo Especificações técnicas do manual de instruções para o uso da máquina.**

A máquina só foi prevista para uso como recortador de cantos de relvados.

## Componentes da unidade para recortador de cantos

1 Faca
2 Enchimento de massa lubrificante, engrenagem angular
3 Engrenagem angular
4 Protector da faca
5 Tubo
6 Manopla de freio
7 Accionador
8 Flange de apoio
9 Porca de freio
10 Instruções para o uso

## Equipamento de segurança da máquina

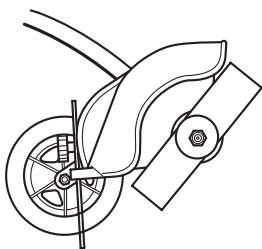
Nesta secção esclarecem-se quais são as peças de segurança da máquina, que função desempenham e ainda como efectuar o controlo e a manutenção para se certificar da sua operacionalidade. Ver capítulo Como se chama?, para localizar onde estas peças se encontram na sua máquina.

A duração da máquina pode ser afectada e o perigo de acidentes pode aumentar se a manutenção da máquina não for correcta e se as revisões e reparações não forem executadas de forma profissional. Se necessitar de mais esclarecimentos, entre em contacto com uma oficina sutorizada.

**ATENÇÃO! Nunca use uma máquina com equipamento de segurança defeituoso. O equipamento de segurança da máquina deverá ser controlado e a sua manutenção feita conforme se descreve nesta secção. Se a sua máquina não satisfizer a algum desses controlos, deverá ser enviada a uma oficina autorizada para reparação.**

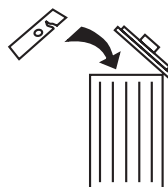
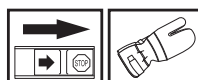
**ATENÇÃO! Pare sempre o motor antes de começar a trabalhar com o que quer que seja na unidade de corte. Ela continua em movimento, mesmo após se ter solto a acelerador. Verifique se o equipamento de corte parou totalmente e retire o cabo da vela de ignição antes de começar a trabalhar na unidade de corte.**

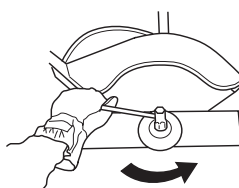
### Protecção do equipamento de corte

Esta protecção destina-se a evitar que objectos soltos sejam lançados contra o utente. A protecção evita também que o utente entre em contacto com o equipamento de corte.

- Verifique se a protecção está em bom estado e sem rachaduras. Troque a protecção se esta foi sujeita a golpes ou se tem rachaduras.
- Use somente o equipamento de corte junto com a protecção recomendada! Veja o capítulo Especificações técnicas.

### Equipamento de corte

A faca foi construída e maquinada para aguentar as cargas correspondentes ao recorte de cantos de relvados.

Verifique se o equipamento de corte está danificado ou com rachaduras. Um equipamento de corte danificado deve sempre ser substituído.

### Porca de freio

A porca prende o equipamento de corte no eixo de saída.

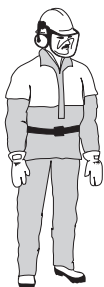
Proteja a mão contra lesões ao montar a lâmina, usando o protetor da lâmina como proteção ao apertar a porca com a chave de caixa.

Ao montar, aperte a porca no sentido oposto ao sentido de rotação do equipamento de corte. Para desmontar, desaperte a porca no sentido da rotação do equipamento de corte. (NOTA! A porca tem rosca à esquerda.)

NOTA! O fixador de nylon da porca de freio não deverá estar gasto a ponto de se poder apertar com os dedos. O aperto deverá manter um mínimo de 1,5 Nm. A porca deve ser substituída depois de ser apertada cerca de 10 vezes.

## Instruções gerais de segurança

**ATENÇÃO! Esta máquina pode provocar acidentes pessoais graves. Leia as instruções de segurança cuidadosamente. Aprenda a utilizar como deve a máquina.**

**ATENÇÃO! Um equipamento de corte incorrecto pode aumentar o risco de acidentes.**

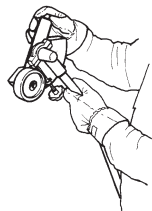
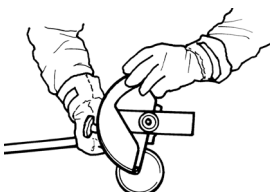
NOTA! Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

## Protecção pessoal

- Utilize sempre botas, assim como o restante equipamento descrito na secção Equipamento de protecção pessoal.
- Use sempre roupas de trabalho e fortes calças compridas.
- Nunca use peças de roupa soltas ou jóias.
- Certifique-se de que o cabelo não passa abaixo dos ombros.

## Instruções de segurança para os arredores

- Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Providencie para que ninguém esteja a menos de 15 m do local de trabalho.
- Nunca permita que outra pessoa utilize a máquina sem estar certo de que a mesma entendeu o conteúdo do manual de instruções.

## Instruções de segurança antes de arrancar

- Inspeccione o local de trabalho. Remova todos os objectos soltos, tais como pedras, fragmentos de vidro, pregos, arames de aço, cordéis, etc., que possam ser arremes-sados ou enredar-se na faca e na protecção da faca.
- Mantenha estranhos ao trabalho afastados. Crianças, animais, espectadores e ajudantes deverão ficar fora da zona de segurança de 15 metros. Pare a máquina imediatamente se alguém se aproximar.
- Verifique toda a máquina antes de arrancar. Substitua peças danificadas. Verifique se não há fugas de combustível e se todas as protecções e coberturas estão completas e devidamente fixas. Controle todos os parafusos e porcas.
- Verifique se não há rachaduras ou outros danos na faca.

- Zele para que a protecção da faca esteja montada e em perfeito estado.

- Verifique se a faca e a protecção da faca estão devidamente fixas.
- Ao ajustar o carburador, certifique-se de que a faca está voltada contra o solo e não há ninguém nas proximidades.
- Certifique-se de que a faca sempre pára na marcha em vazio.
- Certifique-se de que os punhos e as funções de segurança estão em ordem. Nunca utilize uma máquina em que faltem peças ou tenha sido modificada de forma ficar diferente das especificações.
- Use a máquina somente para as funções a que a mesma se destina.

# Instruções gerais de trabalho

**INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

Esta seção aborda regras básicas de segurança para o trabalho com a recortadora de cantos.

Se você se sentir inseguro sobre o modo de prosseguir com o trabalho, consulte um especialista. Dirija-se ao seu revendedor ou à sua oficina autorizada.

Evite toda a forma de uso para a qual se sinta insuficientemente qualificado.

## Regras básicas de segurança

1 Observe a vizinhança:

- Para assegurar-se de que pessoas, animais ou outro factor não possam interferir no seu controlo sobre a máquina.
- Para evitar que pessoas, animais ou outros possam entrar em contacto com o equipamento de corte ou objectos soltos que possam ser arremessados à distância pelo equipamento de corte.
- NOTA! Nunca use uma máquina sem que possa pedir ajuda em caso de acidente.

2 Evite o uso em condições meteorológicas desfavoráveis. Por exemplo, em denso nevoeiro, chuva e vento fortes, frio intenso, etc.

3 Certifique-se de que pode andar e estar de pé com segurança. Tenha cuidado com eventuais obstáculos em caso de um deslocamento inesperado (raízes, pedras, galhos, buracos, valas, etc.). Use de extrema precaução ao trabalhar em terreno inclinado.

4 Desligue o motor antes de se deslocar.

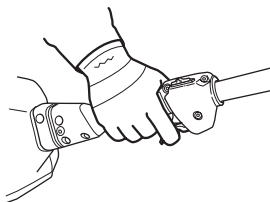
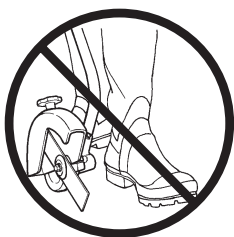
5 Nunca pouse a máquina com o motor em funcionamento sem que a tenha bem vigiada.

## Técnicas básicas de trabalho

### Instruções de segurança durante o trabalho.

- Certifique-se de que tem uma posição de trabalho segura e estável.
- Use sempre ambas as mãos para segurar a máquina. Mantenha a máquina ao lado do corpo.

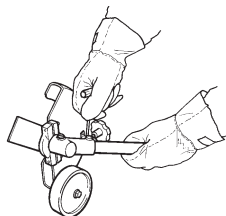
- Maneje o acelerador com a mão direita.

- Tenha cuidado para que as mãos e os pés não se aproximem do equipamento de corte quando o motor está a trabalhar.
- Ao desligar o motor, mantenha as mãos e os pés afastados do equipamento de corte até que o motor esteja totalmente parado.

- Acelere sempre a fundo ao recortar cantos.
- Mantenha sempre a faca próxima ao solo.
- Deixe o motor baixar para a marcha em vazio após cada momento de trabalho. Aceleração total por muito tempo, sem carga para o motor (i. é, sem a resistência que o motor experimenta através do equipamento de corte durante o trabalho com a máquina), pode causar sérios danos ao motor.
- Tenha especial cuidado ao puxar a máquina para si durante o trabalho.
- Se tocar em qualquer objecto ou se ocorrerem vibrações, pare a máquina imediatamente. Remova o cabo da vela de ignição da vela. Verifique se a máquina não sofreu danos. Repare eventuais danos.

**ATENÇÃO! Pode acontecer que se prenda erva ou pedras no protector da faca e na própria faca. Antes de limpar, pare sempre o motor.**

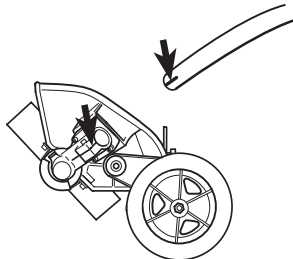
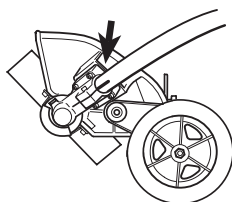
**ATENÇÃO! Cuidado com material arremessado. Use sempre protecção aprovada para os olhos. Nunca se incline sobre a protecção do equipamento de corte. Pedras, lixo, etc., podem ser projectados contra os olhos e causar cegueira ou ferimentos graves.**

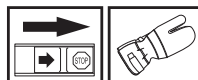
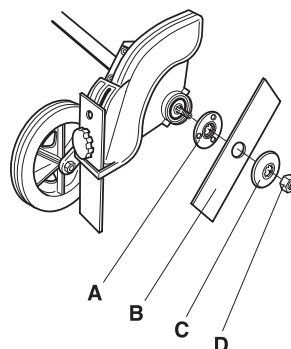
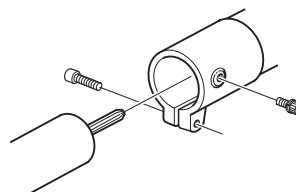
### Instruções de segurança depois de terminar o trabalho

- Antes da limpeza, reparação ou inspecção, certifique-se de que o equipamento de corte parou. Retire o cabo da vela de ignição.
- Use sempre luvas fortes ao reparar o equipamento de corte. Ele é muito afiado e facilmente pode causar ferimentos por corte.

- Mantenha a máquina fora do alcance de crianças.
- Use somente peças originais nas reparações.

## Montagem da engrenagem angular

Monte a engrenagem angular no tubo. Rode a faca até que o eixo encaixe na engrenagem angular.

Localize a engrenagem angular de modo a que a ranhura fique coincidente com o risco do tubo.

Aperte o parafuso.

## Montagem da faca

Monte a faca do modo seguinte:

1 Monte o accionador (A) no eixo de saída. A margem que encaixa no furo da faca deve ficar virada para fora.

2 Impeça a rotação da faca premindo o pino de freio para dentro do furo atrás do protector da faca, fazendo-o engatar no furo correspondente do accionador.

3 Coloque a faca (B) no accionador.

4 Monte o flange de apoio (C). O flange de apoio deve ser montado de tal modo que a margem exterior encoste na faca.

5 Instale a porca de freio (D). NOTA: A porca de freio tem rosca esquerda. A porca de freio é apertada a 35-50 Nm.

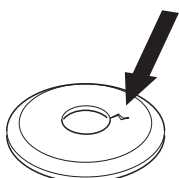
6 Retire o pino de freio.

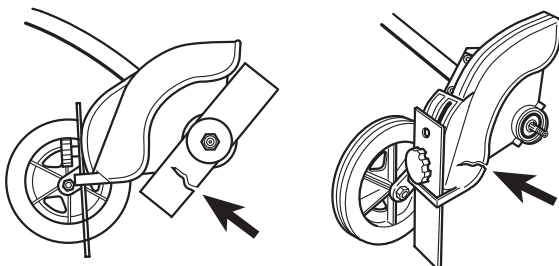
NOTA! Não se esqueça de retirar o pino de freio antes de usar a máquina.

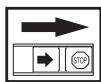
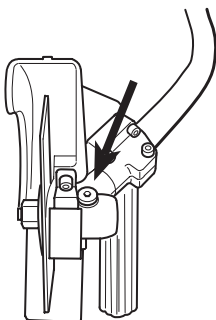
**ATENÇÃO! Em caso algum deve ser usado o recortador de cantos sem que esteja montado o protector da faca.**

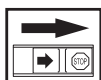
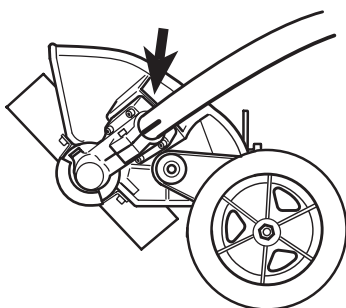
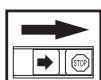
# Arranque e paragem

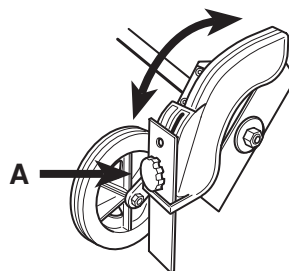
## Controlo antes de arrancar

- Por motivos de segurança, siga estas recomendações!
- Verifique o flange de apoio para que não haja nenhuma rachadura, devido a fadiga ou aperto excessivo. Deite fora o flange de apoio caso tenha rachaduras.

- Certifique-se de que a porca de freio não perca a sua força. O seu binário de bloqueio deve ser no mínimo de 1,5 Nm. O seu binário de aperto deve ser de 35-50 Nm.

- Verifique se a faca e o protector da faca estão em bom estado e sem fendas ou fissuras. Substitua a faca ou o protector de faca que tenham sido sujeitos a golpes ou estejam fendidos ou fissurados.

- Verifique se o equipamento de corte fica sempre totalmente parado quando o motor está na marcha em vazio.
- Use a máquina somente para as funções a que a mesma se destina.
- Certifique-se de que os punhos e as funções de segurança estão em ordem. Nunca utilize uma máquina em que faltem peças ou tenha sido modificada de forma ficar diferente das especificações.

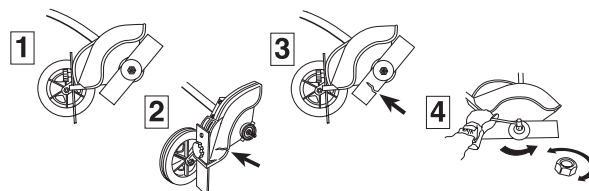
## Engrenagem angular

A engrenagem angular é lubrificada de fábrica com a quantidade de massa necessária. Antes da máquina entrar em funcionamento deve ser verificado se a engrenagem está cheia de massa a 3/4. Utilize a massa especial HUSQVARNA.

A massa lubrificante da caixa de engrenagens normalmente não necessita de ser substituída, a não ser no caso de eventuais reparações.

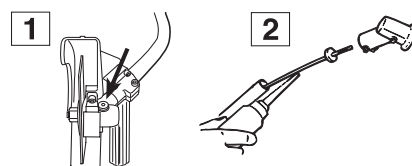
## Lubrificação do eixo flexível

Por dentro do tubo do recortador de cantos encontra-se um eixo flexível. Este eixo flexível deve ser lubrificado a intervalos regulares de 25 horas de operação. Desaperte os dois parafusos da engrenagem angular e desmonte a mesma. O eixo flexível é facilmente extraído do tubo segurando a sua extremidade firmemente e puxando. Lubrifique o eixo flexível em todo o seu comprimento e enfie-o novamente no tubo. Rode o eixo enquanto o enfia, para que se ajuste bem no acoplamento. Reinstale a engrenagem angular no tubo e aperte os dois parafusos.

## Afinação da profundidade de corte do recortador de cantos

Antes de iniciar o trabalho, deve afinar a profundidade de corte.

- Desaperte a manopla de freio (A) e rode a protecção puxando a manopla para a frente ou para trás. A profundidade de corte aumenta se a manopla for puxada para a frente (para mais longe da máquina). A profundidade de corte diminui se a manopla for puxada para trás (em direcção à máquina).

- Afine a profundidade de corte pretendida.
- Aperte a manopla de freio.

## Esquema de manutenção

Seguem abaixo algumas instruções gerais de manutenção. Se necessitar de maiores informações, consulte uma oficina autorizada.

### Controle diário

1. Verifique se a faca não roda na marcha em vazio.
2. Verifique se a protecção está em bom estado e sem rachaduras. Troque a protecção se esta foi sujeita a golpes ou se tem rachaduras.
3. Verifique se a faca está em bom estado e sem fendas ou fissuras. Substitua a faca se for necessário.
4. Verifique se a porca de freio está bem apertada.

### Controle semanal

1. Verifique se a engrenagem angular está cheia de massa lubrificante a 3/4. Ateste com massa especial se necessário.
2. O eixo flexível deve ser lubrificado a cada 25 horas de operação ou com mais frequência.

## Especificações técnicas

| Especificações técnicas | |
|---|---|
| Peso, kg | 1,6 |
| Comprimento da faca, mm | 195 |
| Orifício central faca, pol/mm | 1 / 25,4 |
| Velocidade de rotação, faca, r/min | 7140 |